

ZWIEBELFISCH

12-6

Savignyplatz 7-8
10623 Berlin - Charlottenburg
030 – 312 73 63

täglich geöffnet
Küche 12°° mittags bis 1°° nachts

Buchdruckersprache: Zwiebfisch, ein im Satz erscheinender Buchstabe einer anderen Schrift; auch durcheinandergeworfene Buchstaben verschiedener Schrifttypen (Klenz, 1900, Druckersprache, S. 112).

Umgangssprachlich: die falsche Type.

Zwiebfisch ist die minderwertige Fischart *Alburnus lucidus* (H. Fischer, 1448, S.6), die schon 1530 als Bild für ungeordneten, geringen Kram steht (Sebastian Frank, Chron 3, S. 603).

Wie ein Gewimmel kleiner Fische erschienen den alten Druckern durcheinandergeworfene Lettern; daher im Italienischen „pescherello“ für zusammengefallene Stücke im Satz (Adr. Beire, 1722, Jena).

Der Zwiebfisch. Bibliophile Zeitschrift für Literatur und Kunst; 1909 -1934 und 1946-1948, München.

BIERE VOM FASS

€



Schultheiss Pilsner

0,2l 1,70
0,4l 3,30



0,2l 1,70
0,4l 3,30



0,4l 3,80

ERDINGER

Hefe hell

0,3l 2,40
0,5l 3,80

Alster, Radler oder Ähnliches mit
Cola^{1,2}, Fanta², Sprite o. Fassbrause

0,2l 1,70
0,4l 3,30

BIERE AUS DER FLASCHE

ERDINGER

Kristal, Hefe dunkel,
Hefe alkoholfrei

0,5l 3,80

Heineken

0,33l 3,00

WEISSE

Berliner Weiße,
rot² oder grün²

0,33l 3,30

JEVER

alkoholfrei

0,33l 2,50

Malztrunk

0,33l 2,50

Beware of pickpockets

SPEISEN

Unsere Küche
12^{oo} mittags bis 1^{oo} nachts

	€
Hausgemachte Zwiebelsuppe, gratiniert	5,50
Chili con carne	5,50
Wurstsalat	6,00
Blattsalate mit Vinaigrette & Schafskäse	7,50
& warmen Hähnchenbruststreifen	8,00
Nürnberger Rostbratwürstchen mit Sauerkraut und Kartoffeln	8,50
Salamiplatte, echte ungarische Salami	11,00
Schinkenplatte, roher Schinken	11,00
Käseplatte	11,00
Gemischte Platte Salami, roher Schinken und/ oder Käse	11,00

Alle Gerichte mit Brotkorb

Das Aktuelle vom Tage?
Schaut auf die Tafeln,
Freunde!

!Baedeker Tip

Open secret

This is no secret bar known only to insiders. On the contrary, it is known far and wide, yet anyone seeking an untrammelled pub, a glass of pils or a coffee at a price that is pretty reasonable by Charlottenburg standards need only try out the Zwiebelfisch on the corner of Savignyplatz and Grolmanstrasse.

Sorry! No cards, no cheques!
Cash only!

Beware of pickpockets even here

NO ALCOHOL

		€
Cola ^{1,2} , Cola light ^{1,2}	0,2l	2,00
Fanta ² , Sprite	0,2l	2,00
Fassbrause	0,4l	3,00
Schweppes	Fl. 0,2l	2,00
Tonic ³ , Bitter Lemon ³ , Ginger Ale ²		
Selters naturell, still	Fl. 0,25l	2,50
Selters classic, mit Kohlensäure	Fl. 0,25l	2,50
	Fl. 1l	6,00
Apfelschorle, klar oder trüb	0,4l	3,00
Säfte und Nektare	0,2l	2,00
Apfel klar oder trüb, Grapefruit, Banane, Maracuja, Kirsch, Orange, Tomate		
ERDINGER Hefe alkoholfrei	Fl. 0,5l	3,80
JEVER alkoholfrei	Fl. 0,33l	2,50
Malztrunk	Fl. 0,33l	2,50
Sangrita, Sangrita Picante	5cl	2,00

HEISSE GETRÄNKE

Glas Tee		1,70
schwarzer englischer Tee, Earl Grey, grüner Tee, Hagebutte, Kamille, Pfefferminz mit Honig		2,00
Espresso ¹	2,00	
Kaffee ¹	2,20	
Cappuccino mit Vollmilch	2,50	
Café crème ¹ mit Sahnehaube	2,70	
Milchkaffee ¹ mit Vollmilch	3,00	
Heiße Schokolade mit Sahnehaube		3,00 3,50
Heiße Milch mit Honig		1,70 2,00
Glas Grog mit 40% Rum 4cl		4,00
Glas Glühwein, Vin de Pays		4,00



Liebe Freunde,
Ruhe ist des Gastes Pflicht.
Besonders vor der Tür!

Beware of pickpockets nearly everywhere

WEISSWEINE

		€
Deutschland		
Riesling Rheinpfalz, trocken	0,1l 2,50 0,2l 4,50 Fl. 1l 20,00	
Riesling Mosel, trocken	0,1l 2,50 0,2l 4,50 Fl. 1l 20,00	
Frankreich		
Blanc de Blancs, trocken	0,1l 2,00 0,2l 3,50 Fl. 1l 15,00	
Sauvignon blanc, trocken	0,1l 2,50 0,2l 4,50 Fl. 0,75l 16,00	
Italien		
Soave, trocken	0,1l 2,50 0,2l 4,50 Fl. 1l 20,00	
Vernaccia, trocken	0,1l 2,50 0,2l 4,50 Fl. 0,75l 16,00	
Pinot Grigio, trocken	0,1l 2,50 0,2l 4,50 Fl. 1l 20,00	
Österreich		
Grüner Veltliner, trocken	0,1l 2,50 0,2l 4,50 Fl. 1l 20,00	

ROTWEINE

Frankreich		
Vin de Pays, trocken	0,1l 2,00 0,2l 3,50 Fl. 0,75l 12,00	
Merlot, trocken	0,1l 2,50 0,2l 4,50 Fl. 0,75l 16,00	
Italien		
Montepulciano d'Abruzzo, trocken	0,1l 2,50 0,2l 4,50 Fl. 1l 20,00	
Österreich		
Zweigelt, trocken	0,1l 2,50 0,2l 4,50 Fl. 1l 20,00	
Spanien		
Azagador La Mancha, würzig	0,1l 2,50 0,2l 4,50 Fl. 0,75l 16,00	

ROSÉ

Frankreich		
Rosé, trocken	0,1l 2,50 0,2l 4,50 Fl. 0,75l 16,00	

Beware of pickpockets

VARIATIONEN VOM WEIN

			€
Bulmers Strongbow Dry Cider 5%	Fl.	0,33l	4,00
Possmann Äppelwoi 5,5%		0,25l	2,50
Kir vom Riesling mit Creme de Cassis		0,2l	5,50
Kir Royal vom Belmer Sekt mit Creme de Cassis		0,1l	5,00

SCHORLE

vom jeweiligen Wein minus 50 cent

SEKT

Frankreich

Belmer, Blanc de Blancs, brut

Kelch	0,1l	4,00
Flasche	0,75l	26,00

CHAMPAGNER

Veuve Clicquot Ponsardin, brut	Fl.	0,75l	70,00
-----------------------------------	-----	-------	-------

Kommt ein großer Herr aus der Damentoilette.
Auf mein mahndendes, „Na!?“ dreht er sich um,
sieht das Schild, zuckt: „Oh Gott!
Ich hab mich aber hingesezt!“

Beware of pickpockets worldwide

KLARE WÄSSERCHEN

			€
Korn Fälinger		2cl	2,00
Doornkaat		2cl	2,00
Moskovskaya	russischer Wodka	2cl	2,50
Grasovka	polnischer Wodka	2cl	2,50
Finlandia	finnischer Wodka	2cl	2,50
Tanqueray Gin		2cl	2,50
Genever Aechte Oude Bokma		2cl	2,50
Tequila Olmeca blanco		2cl	2,50
Tequila Olmeca anejo		2cl	2,50

OBSTBRÄNDE & TRESTER

Obstler	Oberbayern	2cl	2,50
Calvados Gilbert ²	Normandie	2cl	2,50
Grappa Nardini	Italien	2cl	3,00
weiss oder Riserva			
Bagaceira	Portugal	2cl	3,00
Mosel-Trester	Mosel	2cl	4,00
Weingut Treitz Wolf			
Mirabelle	Alsace	2cl	4,50
Framboise	Alsace	2cl	4,50
Poire de Williams	Alsace	2cl	4,50
Kirsch	Alsace	2cl	4,50
Williamine Morand	Schweiz	2cl	5,00

KRÄUTER & BITTER

Stonsdorfer		2cl	2,00
Underberg		2cl	2,50
Kümmerling		2cl	2,50
Fernet Branca		2cl	2,50
Fernet Menta ²		2cl	2,50
Ramazzotti		2cl	2,50
Averna		2cl	2,50
Becherovka		2cl	2,50
Malteser		2cl	2,50
Aalborg's Jubiläums Akvavit		2cl	2,50
Linie Aquavit		2cl	3,00
Cynar		5cl	4,00
Campari ²		5cl	4,00
Aperol		5cl	4,00

ANISADOS

Ouzo		2cl	2,00
Raki		2cl	2,50
Sambuca		2cl	2,50
Ricard		2cl	3,00
Pernod ²		2cl	3,00

2 Herren betreten den Fisch. „2 Kleine!“
Gabi: „Das sehe ich. Und was wollt Ihr
trinken?“

Beware of pickpockets even here

WHISKIES & WHISKEYS

Scotch		€
J & B ²	2cl	3,00
Ballantine's	2cl	3,00

Scotch Malts

Glenmorangie	10 Jahre Highland	2cl	4,50
Cardhu	12 Jahre Highland	2cl	4,50
Lochnagar ²	12 Jahre Highland	2cl	4,50
Macallan	12 Jahre Highland	2cl	4,50
Cragganmore ²	12 Jahre Speyside	2cl	4,50
Glenfiddich	12 Jahre Speyside	2cl	4,50
Laphroaig ²	10 Jahre Islay	2cl	4,50
Lagavulin ²	16 Jahre Islay	2cl	4,50
Talisker ²	10 Jahre Isle of Skye	2cl	4,50
Highland Park ²	12 Jahre Orkney	2cl	4,50

Irish

Tullamore Dew ²	2cl	3,00
Paddy ²	2cl	3,00
John Jameson ²	2cl	3,00
Powers Gold Label	2cl	3,00
Black Bush ²	2cl	3,00

Irish Malts

Bushmills ²	10 Jahre	2cl	4,50
Connemara Cask Strength pure Pot Still Peated Single Malt 59%		2cl	6,00

Bourbon

Jack Daniel's	2cl	3,00
Wild Turkey	2cl	3,00
Four Roses	2cl	3,00

SÜSSWAREN

Berliner Sauern mit Persico, Schilkin	2cl	2,00
Baileys Irish Cream ²	2cl	2,50
Amaretto	2cl	2,50
Cuarenta Y Tres (43) ²	2cl	2,50
Tia Maria ²	2cl	2,50
Southern Comfort ²	2cl	2,50
Creme de Cassis	2cl	2,50
Cointreau	2cl	2,50
Grand Marnier ²	2cl	3,00
Batida de Coco	4cl	3,00
Sherry cream – medium – dry	5cl	3,00
Port rot – weiß	5cl	3,00
Martini rot – weiss – extra dry	5cl	3,00

Sorry! No cards, no cheques!
Cash only!

¹Coffein ²Farbstoff ³Chinin

Beware of pickpockets nearly everywhere

RUMS

			€
Hansen	40% dt.	2cl	2,00
Pitu, weiß	41% Brazil	2cl	2,50
Bacardi	38% Cuba	2cl	2,50
Havana Club 3 J.	40% Cuba	2cl	2,50
Havana Club 7 J.	40% Cuba	2cl	3,00
Ron Caney	38% Cuba	2cl	3,00
Appleton Dark	38% Jamaica	2cl	2,50
Myers's ²	40% Jamaica	2cl	2,50
Lemon Heart Gold ²	73% Jamaica	2cl	4,00

BRANNTWEINE, COGNACS & ARTVERWANDTES

Vecchia Romagna	38% Italien	2cl	3,00
Metaxa ***** ²	38% griechisch	2cl	3,00
Osborne Veterano ²	36% Spanien	2cl	2,50
103 Etiqueta Negra ²	37% Spanien	2cl	3,00
Carlos Primero ²	40% Spanien	2cl	4,50
Lepanto	36% Spanien	2cl	4,50
Cardenal Mendoza	42% Spanien	2cl	4,50
Martell Medaillon V.S.O.P.	40% Frankreich	2cl	4,50
Rémy Martin V.S.O.P.	40% Frankreich	2cl	4,50
Château de Montifaud, fine petite champagne, vom Winzer abgefüllt	40% Frankreich V.S.O.P.	2cl	5,00

LONGDRINKS

mit 4cl Spirituosen

Bacardi – Cola ^{1,2}	6,00
Myers's – Cola ^{1,2}	6,00
Cuba Libre (Havana Club) ^{1,2}	6,00
Tanqueray Gin – Tonic ³	6,00
Tanqueray Gin – Bitter Lemon ³	6,00
Wodka – Tonic ³	6,00
Wodka – Bitter Lemon ³	6,00
Campari (5cl) – Orange ²	5,00

Longdrinks Ihrer Wahl?
Sprechen Sie mit uns.
Cola^{1,2} bis Schweppes^{2,3} jeweils plus 1€.

Beware of pickpockets worldwide